

600ST



700856

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Німеччина

Тел. +49 5258 971-0
Факс: +49 5258 971-120
Технічна допомога: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Версія: 1.0

Дата підготовки: 2024-01-16

Оригінальна інструкція з експлуатації

1	Безпека	2
1.1	Пояснення попереджувальних слів	2
1.2	Вказівки щодо безпеки	3
1.3	Використання за призначенням	6
1.4	Використання не за призначенням	6
2	Загальна інформація	7
2.1	Відповідальність та гарантія	7
2.2	Захист авторських прав	7
2.3	Декларація про відповідність	7
3	Перевезення, упаковка та зберігання	8
3.1	Контроль доступу	8
3.2	Упаковка	8
3.3	Зберігання	8
4	Технічні параметри	9
4.1	Технічні дані	9
4.2	Функції приладу	10
4.3	Перелік складових частин приладу	11
5	Встановлення і експлуатація приладу	12
5.1	Встановлення приладу	12
5.2	Експлуатація приладу	14
6	Чищення та технічне обслуговування	20
6.1	Інформація на тему безпеки під час чищення	20
6.2	Очищення	20
6.3	Техобслуговування	21
7	Можливі несправності	22
8	Утилізація	24



Перш ніж користуватися приладом, слід прочитати інструкцію з експлуатації приладу та зберігати її у доступному місці!

Ця інструкція з експлуатації описує встановлення, використання та ремонт приладу, служить важливим джерелом інформації і є посібником користувача. Ознайомлення та дотримання всіх вказівок з техніки безпеки та експлуатації приладу є умовою безпечної та правильної його роботи. Крім того, застосовуються положення щодо запобігання нещасних випадків, правила з охорони та гігієни праці та законодавчі норми, що діють у галузі використання пристрою.

Перед початком роботи з пристроєм, і, зокрема, перед введенням його в експлуатацію, будь ласка, прочитайте ці інструкції, щоб уникнути травм людей і пошкодження майна. Неправильне використання може призвести до пошкоджень.

Ця інструкція з експлуатації є невід'ємною частиною виробу і повинна зберігатися в безпосередній близькості від пристрою та бути доступною у будь-який час. Після передачі пристрою також слід передати цю інструкцію з експлуатації.

УК

1 Безпека

Прилад було виготовлено згідно з чинними технічними принципами. Однак пристрій може становити джерело небезпеки, якщо його використовувати неправильно або не за призначенням. Усі особи, які користуються пристроєм, повинні дотримуватися інформації, що міститься в цій інструкції з експлуатації, та дотримуватися вказівок на тему безпеки.

1.1 Пояснення попереджувальних слів

Важливі вказівки щодо безпеки експлуатації пристрою та попереджувальна інформація позначені в цій інструкції з експлуатації відповідними символами. Цих інструкцій слід суворо дотримуватися, щоб уникнути нещасних випадків, травм та пошкодження майна.



НЕБЕЗПЕКА!

Попереджувальне слово НЕБЕЗПЕКА попереджає про небезпеку, яка може призвести до серйозних травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ЗАСТЕРЕЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ЗАСТЕРЕЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до середньої тяжкості травм або смертельних випадків, якщо їх не уникати.



ПОПЕРЕДЖЕННЯ!

Попереджувальне слово **ПОПЕРЕДЖЕННЯ** попереджає про загрози, які можуть призвести до легких або помірної тяжкості травм, якщо їх не уникати.

УВАГА!

Попереджувальне слово **УВАГА** вказує на можливі пошкодження майна, які можуть виникнути, якщо не дотримуватися вказівок на тему безпеки.

ПОВІДОМЛЕННЯ!

Символ **ПОВІДОМЛЕННЯ** ознайомлює користувача з додатковою інформацією та інструкціями щодо експлуатації пристрою.

UK

1.2 Вказівки щодо безпеки

Електричний струм

- Занадто висока напруга мережі або неправильна установка можуть призвести до ураження електричним струмом.
- Прилад можна підключати лише в тому випадку, якщо дані на номінальній табличці відповідають напрузі мережі.
- Щоб уникнути електричних коротких замикань, пристрій слід тримати в сухому стані.
- Якщо під час роботи виникають несправності, пристрій слід негайно відключити від джерела живлення.
- Не торкатися вилки пристрою мокрими руками.
- Ніколи не брати пристрій, якщо він упав у воду. Відразу відключити пристрій від джерела електричного живлення.
- Будь-які ремонтні дії та відкриття корпусу можуть виконуватися тільки спеціалістами та відповідними майстернями.
- Не переносити пристрій за допомогою приєднувального проводу.

- Не допускати контакту приєднувального проводу з джерелами тепла та гострими краями.
- Приєднувальний провід не можна згинати, стискати або зав'язувати.
- Приєднувальний кабель пристрою завжди має бути повністю розкрученим.
- Ніколи не слід класти пристрій або інші предмети на приєднувальний провід.
- Для того щоб відключити пристрій від джерела електричного живлення, слід завжди братися за вилку.
- Кабель живлення слід регулярно перевіряти на відсутність пошкоджень. Не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення. Якщо кабель пошкоджений, то з метою безпеки його замінити може тільки сервісний центр або кваліфікований електрик.

Небезпека пожежі / горючі матеріали / небезпека вибуху!

- Не використовувати жодних інших електричних пристроїв всередині пристрою.
- Не зберігати і не використовувати бензин або інші легкозаймисті гази або рідини поблизу цього чи іншого пристрою. Гази можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- Не вставляти в пристрій будь-які вибухові матеріали, наприклад, аерозолі, наповнені горючими паливними речовинами. З ємностей, наповнених горючими газами та рідинами, при більш низьких температурах може витікати вміст, який може запалитися від іскор, що утворюються електричними пристроями. Небезпека вибуху!
- У разі витоку охолоджувача, вийняти вилку з гнізда. Видалити всі джерела займання, що знаходяться поблизу, провітрити приміщення та зателефонувати до сервісної служби. Уникати контакту очей з охолоджувачем, оскільки це може спричинити серйозні травми очей.
- Ніколи не використовувати горючі рідини для очищення пристрою або його частин. Гази, що утворюються, можуть становити небезпеку виникнення пожежі або вибуху.
- У кожному випадку перед початком відповідних дій з гасіння пожежі слід відключити прилад від джерела електричного живлення. Ніколи не гасити вогонь водою, коли прилад підключений до джерела електричного живлення. Після гасіння пожежі слід забезпечити достатню кількість свіжого повітря.
- Не слід прискорювати процес розморожування за допомогою механічних пристроїв або джерел тепла (свічки або обігрівачі) або будь-яким іншим способом. Отримана пара може спричинити коротке замикання, а занадто висока температура може пошкодити пристрій.
- Під час експлуатації всі вентиляційні отвори на пристрої повинні бути відкриті.
- Ніколи не пошкоджувати систему охолодження приладу.

Обслуговуючий персонал

- Цей пристрій не можуть обслуговувати особи (у тому числі діти) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями або особи з обмеженим досвідом та/або обмеженими знаннями.
- Не залишати дітей без нагляду під час роботи приладу, щоб вони не гралися з ним і не вмикали його.

Неправильна експлуатація

- Неправильне або невідповідне за призначенням використання може призвести до пошкодження пристрою.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо його технічний стан є безперечним і дозволяє безпечно працювати.
- Пристрій можна використовувати лише в тому випадку, якщо всі з'єднання виконані відповідно до чинних положень.
- Пристрій можна використовувати лише тоді, коли він чистий.
- Використовувати тільки оригінальні запчастини. Ніколи не слід намагатися самостійно ремонтувати пристрій.
- Не впроваджувати жодних змін та модифікацій у пристрій.
- Не свердлили отвори в пристрої і не класти на нього жодних предметів.
- Не встановлювати на пристрої важкі предмети.
- Не використовувати електричні пристрої в холодильній камері, якщо вони не рекомендовані виробником.

1.3 Використання за призначенням

Будь-яке відхилення від користування за прямим призначенням і/або інше використання приладу, ніж описано нижче, заборонено і вважається неправильним: використанням НЕ за цільовим призначенням.

Наступні види використання є використанням за призначенням:

- Заморожування та зберігання продуктів глибокої заморозки.
- Заморожування та тривале зберігання відповідних харчових продуктів.

Цей пристрій призначений для роботи в умовах з максимальною температурою 32 °C і відносною вологістю 55 %.

1.4 Використання не за призначенням

Використання не за призначенням може призвести до серйозних травм людей та майна, спричинених електричною напругою, пожежею або ж високою температурою. За допомогою приладу можна виконувати лише роботи, описані в цій інструкції.

Наступні види використання не є використанням за призначенням:

- Зберігання горючих або вибухонебезпечних предметів і рідин, таких як ефір, нафта або клей;
- Зберігання вибухових речовин, таких як аерозолі, заповнені горючими паливними речовинами;
- Зберігання фармацевтичної продукції або консервованої крові.

2 Загальна інформація

2.1 Відповідальність та гарантія

Уся інформація та вказівки, що містяться в даній інструкції з експлуатації, були викладені з урахуванням діючих норм і правил, сучасної інженерії, та наших знань і багаторічного досвіду. У разі замовлення спеціальних моделей приладу або ж якихось додатків, а також у випадку застосування новітніх технологій, доставлений прилад за деяких обставин може відрізнятись від пояснень та рисунків, що містяться в даній інструкції з експлуатації.

Виробник **не несе відповідальності** за пошкодження та дефекти приладу внаслідок:

- недотримання вказівок,
- використання не за призначенням,
- впровадження технічних змін користувачем,
- використання незатверджених запчастин.

Ми залишаємо за собою право вносити технічні зміни в прилад для підвищення його продуктивності та вдосконалення.

Термін гарантії на цей пристрій становить 24 місяці з дати придбання пристрою.

UK

2.2 Захист авторських прав

Дана інструкція з експлуатації приладу, а також тексти, рисунки, фотографії та інші елементи, що містяться в ній, захищені авторським правом. Без письмової згоди виробника забороняється відтворювати зміст інструкції з експлуатації приладу в будь-якій формі та будь-яким способом (включаючи її фрагменти), а також використовувати та / або передавати її зміст третій стороні. Порушення вищезазначеного тягне за собою зобов'язання сплатити компенсацію. Ми залишаємо за собою право на подальший розгляд претензій.

2.3 Декларація про відповідність

Прилад відповідає чинним стандартам та директивам Європейського Союзу. Це підтверджено Декларацією відповідності ЄС. В разі потреби ми з радістю надішлемо Вам потрібну декларацію про відповідність.

3 Перевезення, упаковка та зберігання

3.1 Контроль доступу

Після отримання негайно переконайтесь, що прилад є повністю укомплектований та чи його не було пошкоджено під час перевезення. У разі видимих пошкоджень товару під час перевезення відмовтеся від його прийняття або ж домовтеся про його умовне прийняття. На транспортних документах / накладній транспортної компанії слід вказати розмір шкоди та скласти рекламацію. Про приховані збитки слід повідомити одразу після їх виявлення, оскільки про відшкодування збитків можна зголосити лише у відповідний строк подання претензій.

У разі відсутності деталей або аксесуарів, зверніться, будь ласка, до нашого Відділу обслуговування клієнтів.

3.2 Упаковка

Не викидайте, будь ласка, картонну коробку від приладу. Вона може знадобитися для зберігання приладу під час переїзду або при його доставці до нашого сервісного центру у разі будь-яких пошкоджень.

Упаковка та окремі компоненти виготовлені з вторинних матеріалів. Це, зокрема: пластикова плівка та пакети, картонна упаковка.

Утилізуючи упаковку, треба дотримуватись правил, що діють у даній країні.

Пакувальні матеріали, які можуть бути використані повторно, повинні підлягати вторинній переробці.

3.3 Зберігання

Упаковку слід зберігати закритою до часу встановлення приладу, а під час її зберігання слід дотримуватися інструкцій, розташованих назовні, щодо способу укладання та зберігання. Упаковку слід зберігати лише в наступних умовах:

- у закритих приміщеннях
- у сухому та вільному від пилу середовищі
- подалі від агресивних агентів
- в місці, захищеному від сонячних променів
- в місці, захищеному від механічних ударів.

У разі більш тривалого зберігання (понад три місяці) слід регулярно перевіряти стан усіх деталей та упаковки; При необхідності упаковку слід замінити.

4 Технічні параметри

4.1 Технічні дані

Назва:	Шафа глибокого охолодження 600ST
№ арт.:	700856
Матеріал:	нержавіюча сталь
Внутрішній матеріал:	сталь, лакована
Об'єм в л:	600
Корисний об'єм в л:	511
Діапазон температур від – до в °С:	-15 - -22
Температура навколишнього середовища до, в °С:	32
Охолоджувач / кількість в кг:	R290a / 0,106
Кліматичний клас:	4
Клас енергоефективності:	-
Витрати енергії в кВт / рік:	1.410
ПГП:	3
Кількість дверей:	1
Кількість проміжних полиць:	6
Розміри проміжних полиць (шир. х гл.) в мм:	650 x 490
Матеріал проміжних полиць:	сталь, пластикове покриття
Параметри підключення:	0,199 кВт 230 В 50 Гц
Розміри (шир. х гл. х вис.) в мм:	780 x 742 x 1870
Вага в кг:	92,0

Ми залишаємо за собою право на внесення технічних змін!

Модель / характеристики

- Колір: срібний
- Охолодження: статичне
- Регулювання температури:
 - електронне
 - кожні 0,1 °C
- Термостат
- Керування: електронне
- Цифровий дисплей
- Функція автоматичного розморожування: ні
- Випаровування конденсату: ні
- Ізоляція: поліуретан, 60 мм
- Тип проміжних полиць: решітка
- Проміжні полиці з регулюванням висоти: ні
- Вид дверей: розпашні
- Правосторонні двері з можливістю зміни напрямку відчинення
- Ніжки з регулюванням висоти, так
 - Регульована висота: 1870 - 1885 мм
- Вмикач/вимикач: так
- Контрольна лампа: компресор

4.2 Функції приладу

Морозильник призначений для заморожування і зберігання відповідних харчових продуктів. Оптимальну температуру охолодження можна встановити на дисплеї в простий та інтуїтивно зрозумілий спосіб з точністю до 0,1 °C.

4.3 Перелік складових частин приладу



UK

У комплект поставки не входять декорації!

Рис. 1

- | | |
|---|-------------------------------|
| 1. Замок | 2. Вмикач/вимикач |
| 3. Цифровий регулятор температури | 4. Двері пристрою |
| 5. Вбудована ручка для дверцял пристрою | 6. Вентиляційні отвори |
| 7. Ніжки (4х) | 8. Кріплення проміжних полиць |
| 9. Полиці (6х) | 10. Корпус |

5 Встановлення і експлуатація приладу

5.1 Встановлення приладу



ОБЕРЕЖНО!

Неправильне встановлення, налаштування, експлуатація, технічне обслуговування або неправильне поводження з пристроєм можуть призвести до травм у людей та пошкодження майна.

Розташування та встановлення, а також ремонт можуть проводитися тільки уповноваженою технічною службою відповідно до чинного законодавства в даній країні.

ВКАЗІВКА!

Виробник не несе відповідальності або гарантій за пошкодження, пов'язані з недотриманням норм або неправильним способом монтажу.

УК

Розпакування / встановлення

- Розпакувати пристрій та видалити усі зовнішні та внутрішні елементи упаковки, а також захист на час транспорту.



ОБЕРЕЖНО!

Небезпека задушення!

Унеможливити дітям доступ до пакувальних матеріалів, таких як поліетиленові пакети та пінополістирольні елементи.

- Якщо на пристрої є захисна плівка, її слід зняти. Захисну плівку слід знімати повільно, щоб не залишився слід клею. Видалити залишки клею за допомогою відповідного розчинника.
- Слід поводитися обережно, щоб не пошкодити номінальну табличку та попереджувальні інструкції на пристрої.
- **Ніколи** не встановлюйте пристрій у вологому або мокрому середовищі.
- Пристрій повинен розташовуватися таким чином, щоб з'єднання були легко доступними для швидкого відключення, якщо виникне потреба.
- Пристрій слід розміщувати на поверхні з наступними властивостями:
 - рівна, з достатньою вантажопідйомністю, водостійка, суха і стійка до високих температур

Встановлення і експлуатація приладу

- досить велика, щоб можна було працювати з пристроєм без перешкод
 - легкодоступна
 - яка має хорошу вентиляцію.
- Не розміщувати пристрій під прямими сонячними променями або поблизу джерел тепла (плита, обігрівач, нагрівальні прилади тощо). Джерела тепла можуть негативно впливати на рівень споживання енергії, а також обмежувати функції пристрою.
 - Пристрій повинен бути розташований таким чином, щоб уможливити хорошу циркуляцію повітря. Дотримуватись відстані не менше 10 см від горючих стін та інших предметів.
 - Щоб уникнути пошкодження компресора, під час встановлення або транспортування прилад не слід нахилити під кутом понад 45°.
 - Якщо прилад необхідно перенести в інше місце, діяти наступним способом:
 - вимкнути пристрій
 - вийняти вилку з розетки
 - вийняти вміст приладу
 - прикріпити всі вільні елементи у внутрішній камері та заклеїти двері
 - прилад можна транспортувати тільки у вертикальному положенні.

УВАГА!

Пристрій не підходить для установки в меблі.

Підключення до струму

- Переконайтесь, що технічні дані пристрої (див. номінальну табличку) відповідають технічним характеристикам локальної електромережі.
- Підключити пристрій до одинарної, правильно забезпеченої розетки із захисним контактом. Не підключати прилад до багатократної розетки.
- Приєднувальний провід прокласти так, щоб ніхто не міг ходити по ньому і не спотикатися, зачіплюючись за нього.
- Перед першим використанням, пристрій повинен стояти протягом не менше 2 годин, перш ніж він буде підключений до джерела живлення.
- Після відключення живлення або після виймання штепсельної вилки з розетки не підключати до джерела живлення протягом 5 хвилин.

5.2 Експлуатація приладу

Заморожування харчових продуктів у шафі глибокого охолодження

- Заморожувати лише ті продукти, які підходять і добре витримують низькі температури.
- Заморожувати тільки свіжі продукти.
- Для кожного харчового продукту має бути підібрана правильне пакування і він має бути добре упакований. Пакування не повинно пропускати повітря або вологу, оскільки це може призвести до висихання замороженого продукту. Плівки та пакети повинні бути м'якими та гладкими, щоб добре прилягати до вмісту.
- Ніколи не заморожувати вже розморожені або частково розморожені продукти. Ці продукти повинні бути перероблені та спожиті протягом максимум 24 годин.
- Дотримуватись інструкцій виробника щодо заморожування даного харчового продукту.
- Найкраще заморожувати невеликі порції і розморожувати їх, коли це необхідно. Це забезпечує швидке, рівномірне заморожування та розморожування. Заморожений продукт слід описати, вказуючи вміст та дату заморожування.
- Температура в пристрої може тимчасово підвищитися при заморожуванні великої кількості свіжих харчових продуктів. Це не впливає на харчові продукти, які вже зберігаються.
- Не вставляти в пристрій пляшки наповнені рідиною. Замерзаючи, рідини збільшуються в об'ємі, що може призвести до розриву пляшки.
- Не відчиняйте дверцята під час процесу заморожування.

Зберігання харчових продуктів глибокого заморожування в шафі глибокого охолодження

- Дотримуватись інструкцій зі зберігання на пакуванні харчових продуктів. Якщо немає жодних вказівок, харчовий продукт не повинен залишатися замороженим довше, ніж макс. 3 місяці з дати покупки.
- На пакування харчових продуктів, заморожених промисловим способом, вказані терміни та температура зберігання. Під час зберігання та використання слід дотримуватись інструкцій виробника харчових продуктів.
- Необхідно вибирати лише належним чином упаковані харчові продукти з повною інформацією та зберігати їх у шафах глибокого охолодження при температурі не нижче -18°C .
- Купуючи харчові продукти глибокої заморозки, їх слід транспортувати у відповідних контейнерах, щоб уникнути розморожування та

Встановлення і експлуатація приладу

заморожування. Продукти слід якомога швидше помістити назад у шафу глибокого охолодження.

- Не слід купувати продукти з льодом, оскільки вони вже були частково розморожені кілька разів.
- Необхідно захищати продукти харчування від розморожування та заморожування, оскільки підвищення температури скорочує термін їх зберігання, а також погіршує їх якість.
- Частково або повністю розморожені харчові продукти слід використовувати негайно. Низька температура консервує харчові продукти, але не знищує мікроорганізми. Вони відновлюються з прискореною швидкістю, і їжа швидко псується. Часткове розморожування знижує поживну цінність харчових продуктів, особливо поживну цінність фруктів і овочів та готових страв.
- Якщо пакування пошкоджене або неприродно випукле, це означає, що продукт зберігався в неналежних умовах і може зіпсуватися.

Перед першим використанням

1. Перед першим використанням очистити пристрій та обладнання згідно з інструкціями з розділу **6 «Очищення»**.
2. Після очищення ретельно просушити пристрій і аксесуари.
3. Полиці встановити в пристрої.
4. Зачинити двері пристрою.

UK

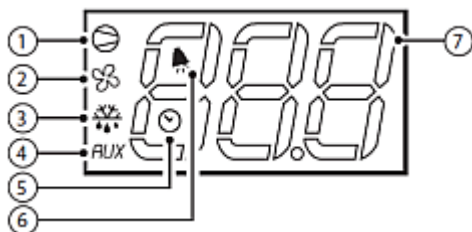
Введення пристрою в дію

1. Підключити пристрій до відповідної одинарної розетки.
2. Увімкнути пристрій, встановивши вмикач/вимикач в позицію «I» (УВІМК.). Загориться цифровий дисплей. Цифровий дисплей відображатиме поточну температуру в холодильній камері протягом приблизно 3 хвилин, а символ компресора блиматиме протягом приблизно 3 хвилин, поки не засвітиться постійно.
3. При першому використанні, перш ніж в пристрій будуть поміщені відповідні харчові продукти, пристрій повинен досягти відповідної температури.
4. Щоб встановити температуру слід дотримуватись вказівок з наступних розділів.

ПІДКАЗКА!

Оптимальна температура для заморожування та зберігання харчових продуктів становить -18 °С. При недотриманні температури продукти можуть зіпсуватися.

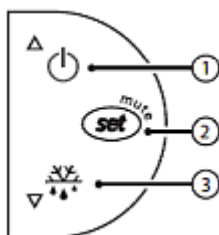
Повідомлення



	Призначена функція	Звичайна робота			Старта п
		УВІМК.	ВИМК.	Блимає	
1	Компресор	Увімк.	Вимк.	Обов'язковий	УВІМК.
2	Вентилятор	Увімк.	Вимк.	Обов'язковий	УВІМК.
3	Розморожування	Увімк.	Вимк.	Вимк.	УВІМК.
4	Додатковий вихід	Активний вихід	Неактивний вихід	-	УВІМК.
5	Годинник RTC	RTC доступний, активований (tEN=1) і принаймні 1 запрограмований часовий цикл	RTC недоступний /неактивований (tEN=0) або не запрограмований часовий цикл	-	УВІМК.
6	Сигналізація	Сигналізація Активна	Немає активної сигналізації	-	УВІМК.
7	Цифровий дисплей	Він складається з 3 відображуваних елементів з комою та інтервалом -199...999. Див. параметри /4, /5, /6 для дисплея вимірювального значення датчика, значення в °C/°F і кома			

Табл. 1

Функції кнопок




Кнопка		Звичайна робота		Стартап
		Одиночне натискання кнопки	Комбіноване натискання кнопки	
1	UP ON/OFF	– Довше 3 сек.: по черзі відображення стану ON/OFF.	Притиснуті разом: Активація / деактивація безперервної роботи	-
3	Down defrost	– Більше 3 сек.: Активація / деактивація розморожування		Притиснуті разом: Активація процедури RESET параметра
2	Set mute	– 1 сек.: Відображення/налаштування заданого значення – Більше 3 сек.: Доступ до конфігурації параметрів (ввести пароль 22) – Вимкнення звукової сигналізації (зумер)	-	Натиснуто протягом 1 сек.: RESET EZY


Табл. 2

Сигналізації та сповіщення

У разі спрацювання сигналізації на цифровому дисплеї поперемінно з температурою блимає відповідне повідомлення про сигналізацію; можливо, зумер і реле сигналізації (якщо є) також активовані.

Усі сигналізації автоматично вимикаються (тобто повідомлення про сигналізацію припиняється, як тільки причина сигналізації була усунена; лише сигналізацію "CH1" необхідно деактивувати вручну (вимкнувши та знову

увімкнувши пристрій за допомогою кнопки  або відключення джерела живлення).

При натисканні кнопки  зумер вимикається, а код сигналізації, що відображається, і реле сигналізації деактивуються лише після усунення причини сигналізації. Доступні коди сигналізацій наведено в наступній Таблиці 3.

Код сигналу	Зумер і реле сигналізації	Світло діодне	Опис	RESET
E0	Активний	УВІМК.	Помилка датчика 1 = налаштування	Автоматично
E1	Неактивний	УВІМК.	Помилка датчика 2 = розморожування	Автоматично
E2	Неактивний	УВІМК.	Помилка датчика 3 = конденсатор / продукт	Автоматично
IA	Активний	УВІМК.	Зовнішня сигналізація	Автоматично
dOr	Активний	УВІМК.	Сигналізація відкритих дверей	Автоматично
LO	Активний	УВІМК.	Сигналізація низької температури	Автоматично
HI	Активний	УВІМК.	Сигналізація високої температури	Автоматично
EE	Неактивний	УВІМК.	Помилка параметрів пристрою	Неможливий
EF	Неактивний	УВІМК.	Помилка параметрів роботи	Вручну
Ed	Неактивний	УВІМК.	Розморожування з приводу перевищення ліміту часу	При першому, правильно завершеному розморожуванні

Встановлення і експлуатація приладу

dF	Неактивний	УВИМК.	Триває розморожування	Автоматично
cht	Неактивний	УВИМК.	Попередня сигналізація забруднення конденсатора	Автоматично
CHt	Активний	УВИМК.	Сигналізація забрудненого конденсатора	Вручну
EtC	Неактивний	УВИМК.	Сигналізація годинників	Встановлюючи годинник

Табл. 3

Вимкнення пристрою

1. Коли пристрій більше не використовується, необхідно вимкнути його, встановивши вмикач\вимикач в положення «О» (ВИМК.).
2. Відключити пристрій від мережі електроживлення, (вийняти вилку з розетки!).

Розморожування пристрою

ПРИМІТКА!

Ніколи не пошкоджувати контур охолодження. Не використовувати колючі, гострі або будь-які інші механічні засоби для прискорення розморожування.

Ніколи не використовувати електроприлади, такі як фен, тепловентилятор тощо, а також відкрите полум'я для розморожування пристрою.

Розморожування пристрою не є автоматичним і повинно виконуватися вручну.

1. Регулярно розморожувати крижане покриття в пристрої (щонайменше 2 рази на рік).
1. Для цього необхідно вимкнути пристрій за допомогою вмикача/вимикача.
2. Відключити пристрій від мережі електроживлення, (вийняти вилку з розетки!).
3. Під час розморожування загорнути заморожені продукти в кілька шарів паперу (наприклад, газетного) і зберігати в прохолодному місці або в холодильнику.
4. температура заморожених продуктів підвищується, їх краще використати якомога швидше, оскільки максимальний період заморожування скорочується через розморожування.

5. Щоб повністю розморозити пристрій, дверцята пристрою слід залишити відчиненими до повного танення льоду.
6. У нижній частині пристрою слід розмістити відповідну ємність для збору води від розморожування.
7. На завершення очистити пристрій відповідно до інструкцій, наведених у розділі «Очищення».

6 Чищення та технічне обслуговування

6.1 Інформація на тему безпеки під час чищення

- Перед чищенням пристрій необхідно відключити від мережі живлення.
- Залишити пристрій для повного охолодження.
- Звертати увагу, щоб в пристрій не потрапляла вода. Не занурювати пристрій під час чищення у воду чи інші рідини. Для очищення пристрою не використовувати струмінь води під тиском.
- Не використовувати для очищення пристрою будь-які гострі або металеві предмети (ніж, виделка тощо). Гострі предмети можуть пошкодити пристрій і призвести до ураження електричним струмом, якщо він контактує з провідними частинами.
- Не використовувати для очищення будь-які абразивні чистячі засоби, що містять розчинники або їдкі чистячі засоби. Вони можуть пошкодити поверхню.

6.2 Очищення

1. Зняти решітки з пристрою та вимити їх теплою водою і м'якою ганчіркою з нейтральним миючим засобом. Промити решітки чистою водою.
2. Ретельно протерти внутрішні та зовнішні поверхні пристрою. Для очищення використовувати теплу воду, м'яку ганчірку та нейтральний миючий засіб. Поверхні протерти за допомогою чистої ганчірки.
3. Ущільнення дверцят протирати м'якою ганчіркою, змоченою в теплій воді, без використання миючих засобів.
4. На завершення всі помиті поверхні і решітки слід ретельно осушити.
5. Решітки встановити назад в пристрій.
6. Залишити дверцята пристрою відчиненими до повного висихання.
7. Зачинити двері пристрою.
8. Потім підключити пристрій до відповідної одиничної розетки.
9. Увімкнути пристрій за допомогою вмикача/вимикача.

10. Перед розміщенням продуктів, які потрібно заморозити, пристрій повинен нагрітися до потрібної температури.
11. Регулярно видаляйте пил і ворс із задньої стінки пристрою м'якою щіткою або пилососом.

6.3 Техобслуговування

Перевіряти прилад у кваліфікованого техника не рідше ніж один раз на рік або в міру необхідності.

Наступні операції повинен регулярно виконувати кваліфікований фахівець:

- очищення конденсатора за допомогою відповідних інструментів (пилосос або м'яка щітка);
- перевірка електричних з'єднань;
- перевірка термостату та датчика;
- перевірка дверей і дверних ущільнень.

7 Можливі несправності

У таблиці нижче описані можливі причини та способи усунення роботі або помилок, що виникають під час роботи пристрою. Якщо несправності неможливо усунути, слід звернутися до сервісного центру.

При цьому слід обов'язково вказати номер артикула, назву моделі та серійний номер. Ці дані можна знайти на номінальній табличці пристрою.

Несправність	Можлива причина	Видалення
Немає функції	Вилка не підключена правильно до розетки	Вийняти вилку і правильно вставити її в розетку
	Пошкоджено запобіжник електричного живлення	Перевірити запобіжник, перевірити пристрій після підключення до іншої розетки
	Несправний мережевий кабель	Доручити заміну мережевого кабелю виробнику, сервісному центру або іншому кваліфікованому спеціалісту
	Відсутність струму	Перевірити електроживлення
	Вимикач/вимикач не встановлений в положенні «I» (УВИМК.)	Встановити вмикач/вимикач в положенні «I» (ВИМК.)
Пристрій не досягає необхідної температури	Неправильно відрегульований регулятор температури	Правильно налаштувати терморегулятор відповідно до описів в інструкції з експлуатації
	Пристрій перебуває у фазі розморожування або зливання води	Почекати, поки процес розморожування повністю завершиться, і зачекати деякий час Пристрою потрібен деякий час, щоб знову досягти заданої температури
	Випарник покритий льодом	Розморозити пристрій
	Безпосередній вплив сонячних променів або джерела тепла поблизу пристрою	Відсунути пристрій від джерел тепла

Можливі несправності

Несправність	Можлива причина	Видалення
Пристрій не досягає необхідної температури	Продукти харчування або інші предмети заважають належному закриванню дверцят пристрою	Переставити продукти в холодильній/морозильній камері або вийняти кілька предметів, щоб дверцята пристрою можна було зачинити.
	Холодильна/морозильна камера перевантажена гарячими продуктами або настільки заповнена, що повітря не може належним чином циркулювати	Видалити гарячі продукти і дати їм охолонути На ново розмістити продукти в холодильній/морозильній камері, щоб забезпечити достатню циркуляцію повітря.
Пристрій працює занадто голосно	Пристрій не стоїть на рівній поверхні.	Встановити пристрій на рівній поверхні
	Пристрій не стоїть рівно	Вирівняти пристрій за допомогою ніжок
	Пристрій торкається стін або інших предметів	Забезпечити достатню відстань від стін або інших предметів
	Ослаблені болти або штифти на рамі пристрою	Затягнути болти та штифти
Пристрій втрачає воду	Несправний піддон для збору води або пристрій для випаровування на задній стінці пристрою (якщо застосовується)	Доручити фахівцю відремонтувати або, за необхідності, замінити дренажну систему або блок випаровування (якщо застосовується).
	Заблокований або засмічений дренаж конденсату на задній панелі пристрою (якщо застосовується)	Усунути засмічення дренажного отвору для конденсату (якщо застосовується)

Несправність	Можлива причина	Видалення
Пристрій відображає аварійні повідомлення	Технічна помилка	Діагностувати помилку (таблиця в розділі «Аварійні сигнали та звіти») Звернутися в сервісний центр

Наступні ознаки не свідчать про несправність:

- Звуки, що виходять при роботі з холодильної шафи, є нормальним явищем і не свідчать про несправність:
- Плескання, булькання і шум є результатом роботи холодоагенту в холодильному контурі.
- Коли компресор пристрою запускається, лунає коротке, голосніше бурчання / виття чи клацання.

8 Утилізація

Електричні пристрої



Електричні прилади мають такий символ. Електричне обладнання повинно бути видалено і утилізовано належним і екологічним способом. Не можна утилізувати електричні прилади разом з побутовими відходами. Відключити пристрій від джерела живлення та видалити з нього приєднувальний кабель.

Електричне обладнання слід доставити до визначених пунктів збору.

Охолоджувач

Паливо, що використовується в пристрої, є горючим. Утилізація повинна бути здійснена згідно з національними нормами.